

# 的荷

JOURNAL DE LA SECTION CHINOISE  
Cité Scolaire Internationale Lyon France



里昂国际学校中文系书画特刊 2023年6月



CM1-16涂新怡



邓丽娜

CM1-13邓丽娜



CM1-13朱靖瑶

朱靖瑶



杨嘉玲

CM1-15杨嘉玲



CM1-16应美灵



CP3-汤琳溪



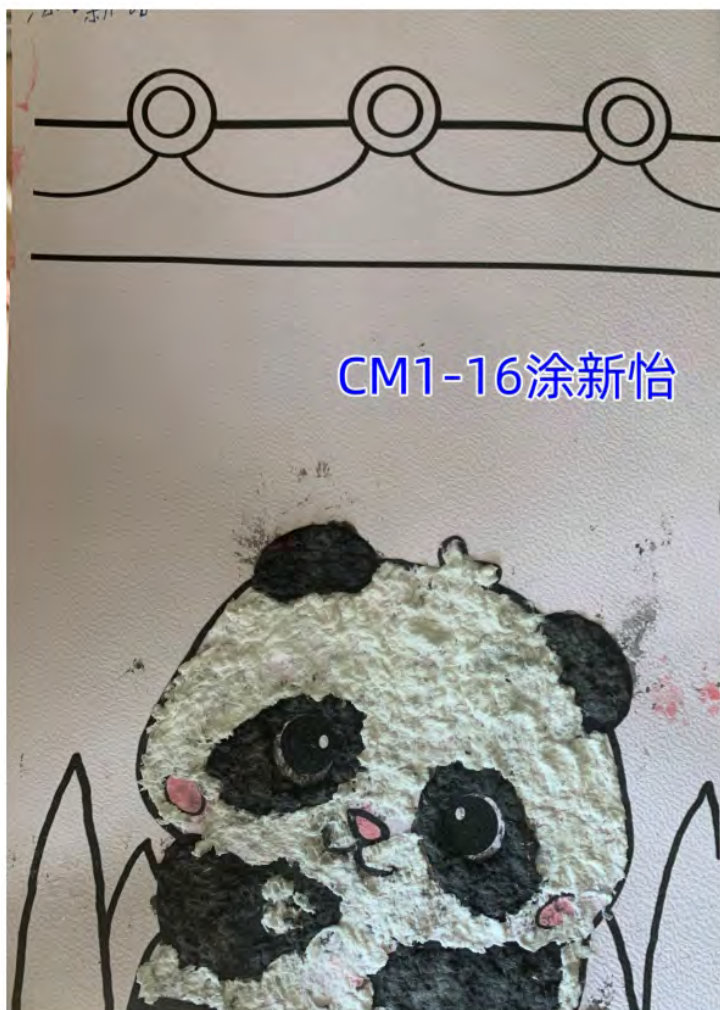
CE1-张意茗



CM1-16Elias



CM1-16涂新怡



CP1-杜文哲







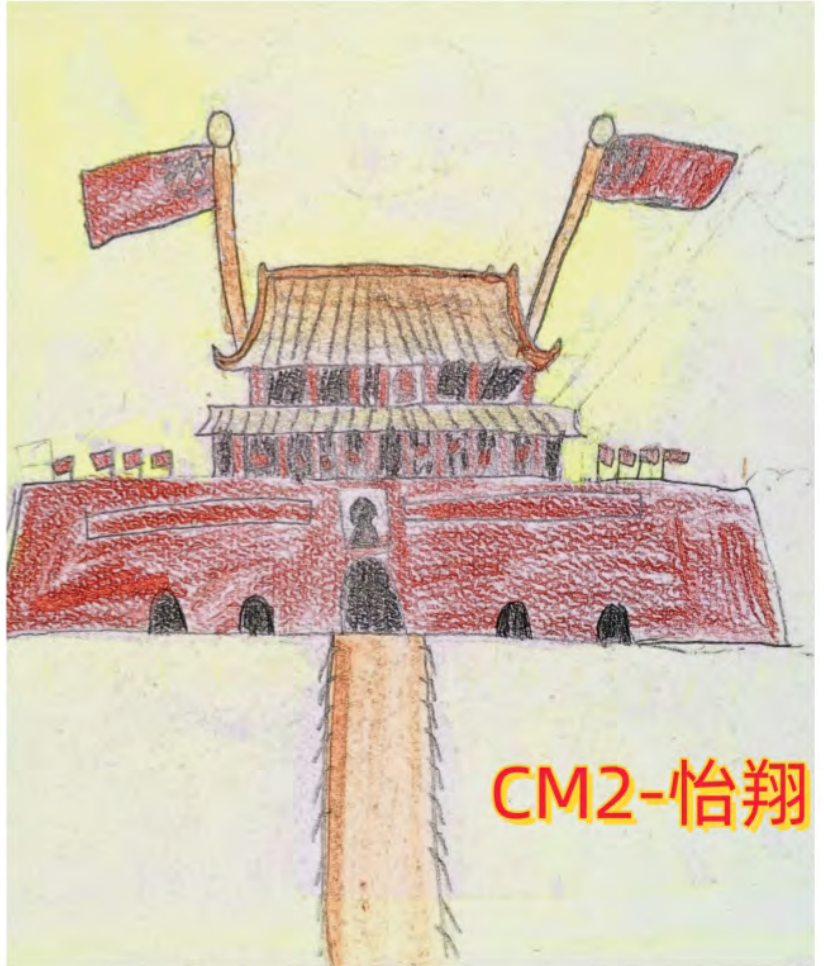
CM2-陆小玉



CM2-周莉莉



CM2-毛姿媛



CM2-怡翔



CM2-张一诺



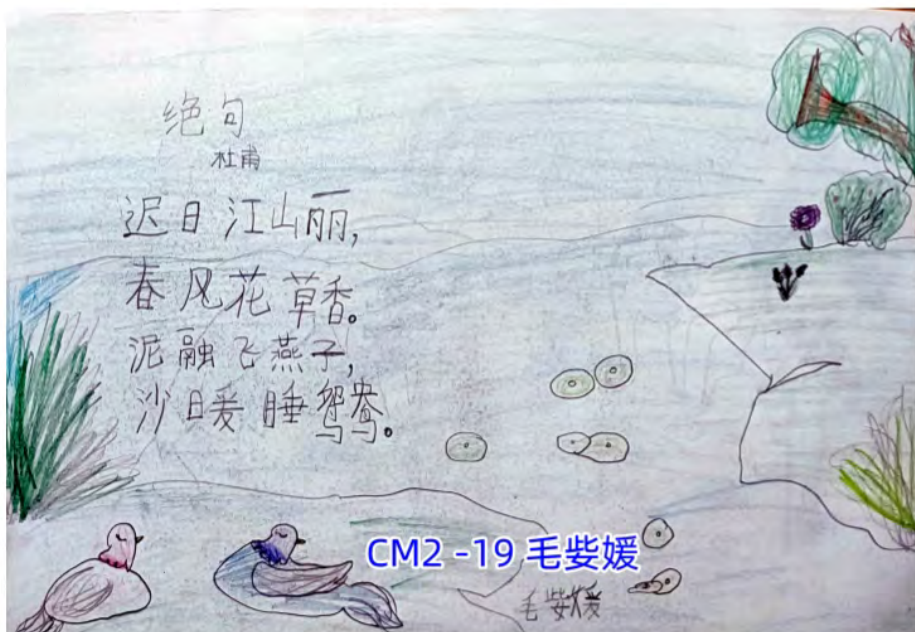


CP 杨嘉萍



CM1 杨嘉玲

杨嘉玲



CM2-19 毛婵媛

毛婵媛



初四 刘小睿

刘小睿  
2013年



CM1-16 徐鑫



CE2-崔璐曦





《中秋节的月亮》新怡



CE2-曹保罗



CE2-李恩妍



CE2-戴骏安



《Coucher de soleil》新怡  
20.05.2023



《春分—春分的晚上》新怡 25.03.2023



《治疗我的地球》崔晨曦 八岁





CE1-8 周睿豪



CP 杨嘉萍



虎头帽

CM1 杨嘉玲



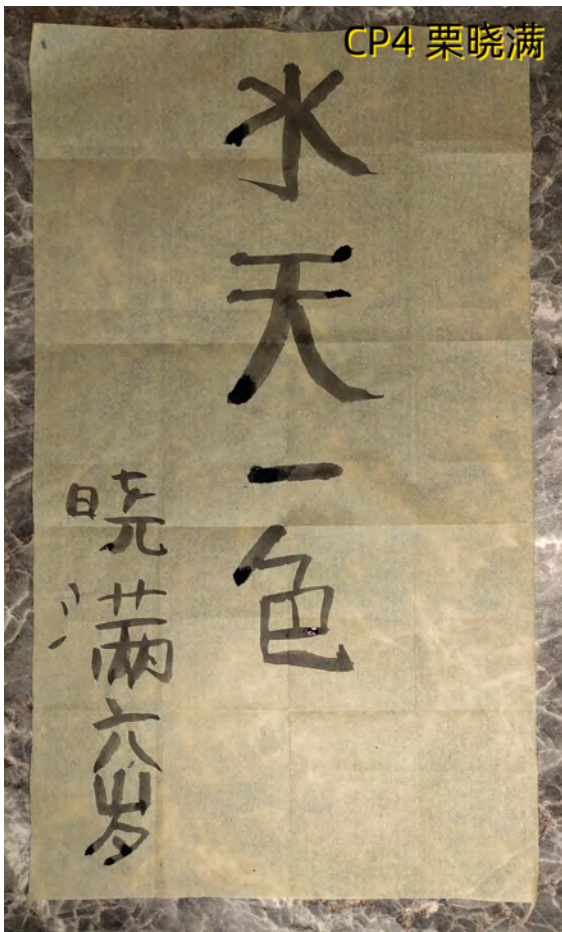
CP 杨嘉萍



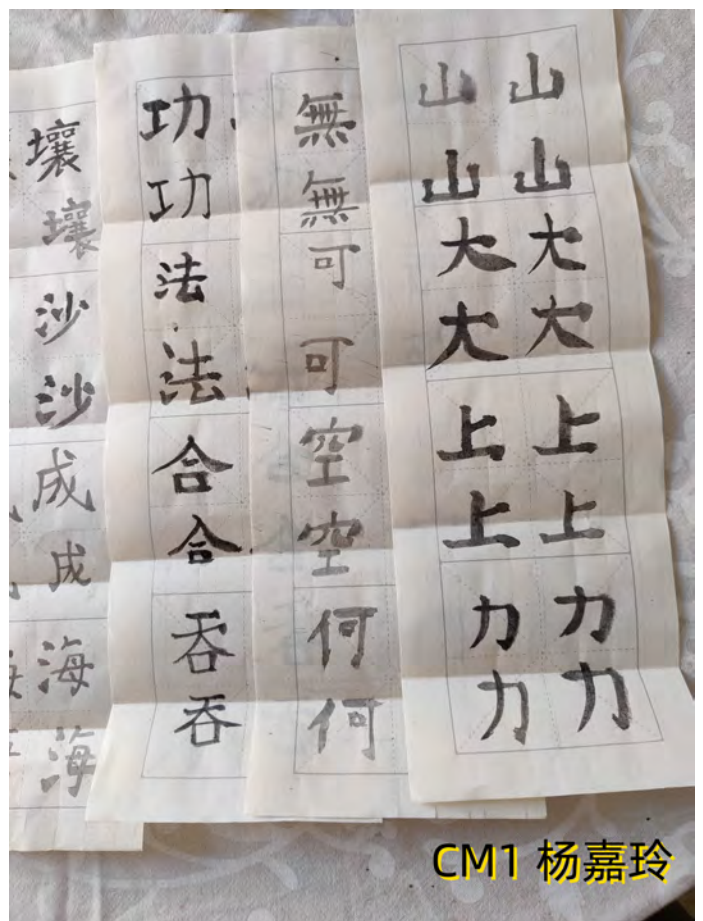
CE2 李露梅



CM1 杨嘉玲



CP4 栗晓满



CM1 杨嘉玲





指导老师 唐黎姣 陈晓萌

**简介**  
 书名: 封神演义  
 作者: 许仲琳  
 出版社: 福建少年儿童出版社

**我爱读的理由**  
 是因为这个故事很神奇, 有神话色彩。也让我更多了解了中国古代的历史神话传说。

CSI小学部“好书相伴”快乐阅读活动



# 快乐读书卡

推荐人 **陈雯佳 CM2-19 陈雯佳**

**我的感受**  
 我觉得纣王太好色了, 如果他没有那么好色, 那么妲己也就没有办法去迷惑他, 他也就不会自尽了。

**书海拾贝**  
 举目无亲、为民除害、  
 残军忠良、荼毒百姓、顺应天命、  
 火冒三丈、招风引火、  
 天昏地暗、风火齐出、罪大恶极、  
 满脸通红、沉迷酒色、  
 势不两立、天摇地动。

## 主要内容

商朝传到纣王这一代时, 国力强盛, 百姓安居乐业。纣王好色, 宠爱妲己, 妲己进宫以后迷惑纣王, 纣王只顾着享乐, 不顾朝政, 残害忠良, 荼毒百姓。最后姜子牙等人杀死了妲己, 纣王也自尽了。



**简介**  
 书名: 笑猫日记  
 作者: 杨红樱  
 出版社: 明天出版社

**我爱读的理由**  
 为杨红樱是我最喜欢的作者, 我也喜欢猫。

CSI小学部“好书相伴”快乐阅读活动



# 快乐读书卡

推荐人 **周莉莉 CM2-19 周莉莉**

**我的感受**  
 我读完这本书后, 我心里有一个甜甜的 *gāo xì*, 还想 *jì xù* 买 *jué*。

**书海拾贝**  
 乱七八糟, 一团乱麻, 用花招吸引注意力, 不落于手, 活蹦乱跳, 语重心长, 摇头晃脑, 里灯暗火的心满意足。

## 主要内容

这本书主要内容是: 笑猫的城市里有了一个教女猫。笑猫喜欢她, 但是其他的猫都不喜欢她。因为这猫会上到很高的山上.....





# 王汉营

## 我的读后感 CM1-14王汉营

**主要观点**  
你认为这本书的主要观点是什么?

**情节**  
请写出情节概述。  
不停的探险和冒险。他们也会遇到意想不到的事情，比如说会讲话的坏狗，会讲话的坏恐龙... (还有一点爱情呢)

**人物**  
请描述书中的主要人物。  
宝儿, 阿鲁鲁, 哆哆, 修米和德里奇

**问题**  
书中的人物试图解决什么问题? 他们解决一些数学题 (经常是这样的)

**解决方案**  
问题是如何解决的?  
经常是通常阿鲁鲁解决数学题然后就这样求他的朋友, 把坏人抓住。

**布景**  
故事在哪里发生?  
故事在很多地方发生的。一会儿是在此, 一会儿在海边。

**题目** 冒险岛  
**作者** 宋道权

**情绪** 关于这本书你有什么感受?  
读完后心情会很愉快

**关联** 这本书让你想到你之前读过的书吗? 为什么?  
没有, 因为这本书对我来说很特别

**评分** 我会给这本书 **五** 颗星。  
☆☆☆☆☆

**惊喜** 这本书让我惊喜的部分是坏人出现的时候。

**推荐** 我会将这本书推荐给 **大家** 因为 **很好笑, 很让人有很多冒险和探险也有一点爱情**

**词汇** 我从这本书里学到的词汇是 **就此里** 它的意思是 **我不会这么快放气的**

指导老师

唐黎姣

陈晓萌



CM2 全体学生



CM2 全体学生

<返回 毛斐媛

朋友圈  
诗人杜甫

CM2 毛斐媛  
6个

桃花一簇开无主  
可爱深红爱浅红

与我爱深红

请输入文字  
你一个人去不孤独吗?

深红浅红我都喜欢

❤️ 与今好好!

杜甫你喜欢深红还是浅红?



一、初一年级的学生合作完成的初一年级各个语系的“Lire sans frontières”的图书推荐的海报

**西游记介绍**

- 吴承恩是中国明代著名作家，他最有代表性的作品就是中国四大名著之一“西游记”。“西游记”讲述了唐僧师徒四人前往西天取经的故事。
- 在中国历史上的唐朝时期，唐太宗就派遣了一位名叫玄奘的和尚去印度求取佛经，而吴承恩就是根据这段历史写出了“西游记”这本书。

**Je suis un moine, je viens de la dynastie de Tang et je me suis rendu vers l'Ouest pour obtenir les écritures bouddhistes. Qui aurait pu imaginer que j'ai été chassé par les écritures, j'aurais trois apprentis. Le premier était Sun Wukong, qui était libéré et curieux. Le deuxième était Zhu Bajie, qui était paresseux et qui aimait que les nourriture. Le troisième était Sha Wujing, qui était un peu incompréhensif. Mais grâce à leur protection tout au long du chemin, j'ai pu obtenir les écritures en toute sécurité.**

**我是从东土大唐而来的和尚，前往西天拜佛取经。通知在取经的路上，我收了三个徒弟。第一个徒弟是孙悟空，他又倔强又爱管闲事。第二个徒弟是猪八戒，他又懒惰又贪吃。第三个徒弟是沙悟净，他有一些无能。但是也多亏了他们一路上的保护，我才能平安取得真经。**

**我名叫孙悟空，我原本是花果山上吸收了日月精华的石猴，人称“美猴王”，“齐天大圣”，我不光神通广大，还会七十二变。因为我大闹天宫，于是被如来佛祖镇压在五指山下五百年。后来我的师父唐僧救了我，于是，我与师父还有师弟们一起踏上了前往西天取经的道路……**

**Je m'appelle Sun Wukong et j'étais à l'origine un singe de pierre qui avait absorbé l'essence du soleil et de la lune sur le mont Huaguo. Je suis connu sous le nom de "Mei Hou Wang" et de "Qi Tian Da Sheng". Pour avoir fait une telle chose, j'ai été emprisonné par le Bouddha Wu-lai sous le Mont des Cinq Doigts. Plus tard, mon maître, le moine Tang Seng, m'a libéré, et je suis parti avec mes deux frères pour aller chercher les écritures bouddhistes vers l'Ouest.**

**我原本是天上的卷帘大将军，可是我做了坏事，被贬入凡间当了取经人。后来，我成了唐僧的三个徒弟，踏上了西天取经的道路。**

**以下是我师傅说的几句话：**

- 一大师兄，师父被妖怪抓走了！
- 二师兄，师父和二师兄被妖怪抓走了！
- 三师兄，师父和大师兄被妖怪抓走了！
- 是的，我有一些无能。

**Je suis Zhu Bajie, je suis le maréchal céleste, qui a été envoyé sur terre et transformé en cochon à cause d'une erreur commise en état d'ébriété. Plus tard, j'ai rencontré mon maître, le moine Tang Seng, et mes deux frères des écritures bouddhistes vers l'Ouest.**

**我叫猪八戒，乃是天界的天河元帅，因为醉酒犯错而被罚下人间，变成了一头猪。后来，我遇到了我的师父唐僧，还有我的师兄孙悟空和师弟沙悟净，于是我们——起踏上了西天取经的道路。**

**Le voyage vers l'Ouest**

Wu Cheng'en était un célèbre écrivain de la dynastie de Ming, et son œuvre la plus représentative est "Le voyage vers l'Ouest", l'un des quatre grands chefs-d'œuvre de la Chine. "Le Voyage vers l'Ouest" raconte l'histoire d'un moine et de ses trois apprentis qui se rendent vers l'Ouest pour obtenir des écritures bouddhistes. Dans l'histoire de la Chine, sous la dynastie de Tang, l'empereur Tang Taizong a envoyé un moine nommé Xuanzang en Inde pour obtenir des écritures bouddhistes, et c'est à partir de cette histoire que Wu Cheng'en a écrit son livre "Le voyage vers l'Ouest".

**J'étais à l'origine un général dans le Palais du Ciel, mais j'ai fait quelque chose de stupide et j'ai été renvoyé dans le monde des mortels et transformé en porc. Plus tard, je suis devenu le troisième apprenti, et j'ai rejoint mon maître Tang Seng et mes deux frères pour aller chercher les écritures bouddhistes vers l'Ouest avec moi. Mon cousin, le Moine et son autre cousin ont été capturés par un démon! Oui, j'ai fait preuve d'un peu d'incompétence.**

**中文系**  
**Section Chinoise**

指导老师: 陈帅

二、初一到初四年级针对今年的春节文化周折的兔子手工作品





# 面朝大海春暖花开

## 海子

主题一：现代诗歌中翻法（高一年级）

高中  
学生  
海报

指导  
老师

翁  
娴  
婧

从明天起，做一个幸福的人

喂马、劈柴，周游世界

从明天起，关心粮食和蔬菜

我有一所房子，面朝大海，春暖花开

从明天起，和每一个人通信

告诉他们我的幸福

那幸福的闪电告诉我的

我将告诉每一个人

给每一条河每一座山取一个温暖的名字

陌生人，我也为你祝福

愿你有一个灿烂的前程

愿你有情人终成眷属

愿你在尘世获得幸福

我只愿面朝大海，春暖花开

à partir de demain, un homme heureux.

nourrir les chevaux, couper le bois, voyager dans le monde.

à partir de demain, se soucier du riz et légumes.

J'ai une maison face à la mer.

Les fleurs du printemps fleurissent.

à partir de demain, envoyer à la famille des lettres

leur confesser mon bonheur,

que l'éclair de celui-ci

m'a déjà et va transmettre

je tiens à le dire au monde entier.

donner un nom chaleureux aux fleuves et rivières

inconnu, je te souhaite le bonheur

je te souhaite un bel avenir

je te souhaite du bonheur dans cette vie

moi je ne veux qu'être face à la mer,

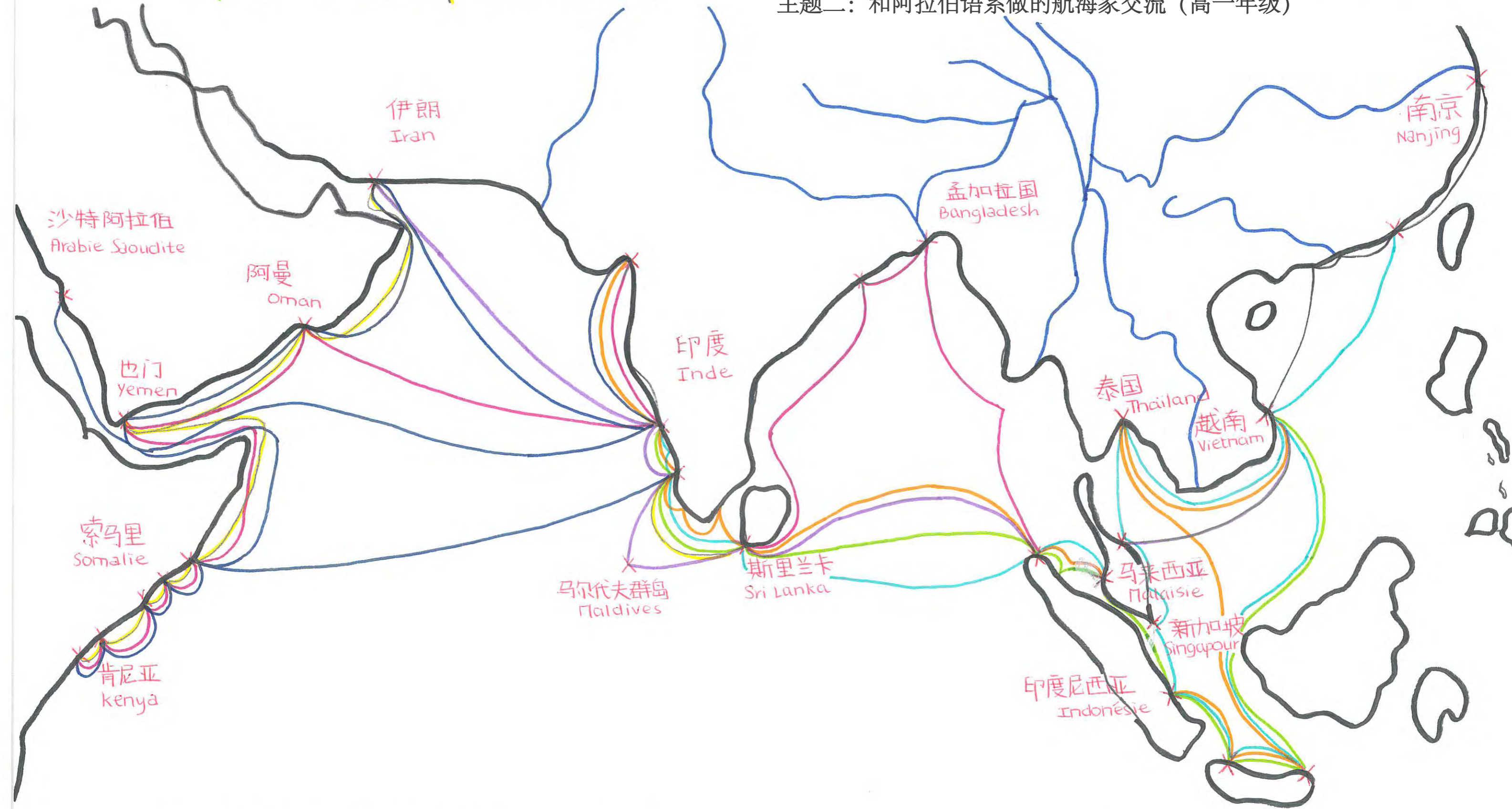
les fleurs du printemps fleurissant.



# 郑和下西洋路线图

# CARTE DES TRAJETS D'EXPÉDITION DE ZHENGHE

主题二：和阿拉伯语系做的航海家交流（高一年级）



郑和七次下西洋 / Les 7 expéditions de Zheng He

— 第一次 / première fois

— 第三次 / troisième fois

— 第五次 / cinquième fois

— 第七次 / septième fois

— 第二次 / deuxième fois

— 第四次 / quatrième fois

— 第六次 / sixième fois

— 相同航线 / trajet commun

Crédit : Dessinatrice: Maie  
Assistants: Jenny et Yangxu



# ZHENG HE

郑和 (公元1371 - 1433年)

- 本姓马, 小字三保, 祖籍云南昆明。

- 马三保在“靖难之役”中立功, 明成祖朱棣赐他姓郑名和。

- 他信仰伊斯兰教与佛教。

- 他是中国明朝航海家、外交家及宦官。他死于南京, 人们认为他是中国最伟大的航海家。

(- 他住在云南昆明的祖屋。)



ZHENG He (1371 - 1433 après J.C.)

- nom d'origine : MA San bao
- provenance des nom ZHENG He : Étant eunuque et donc très proche de l'empereur Zhu, il lui a donné le nom de ZHENG He et en a fait chef eunuque.
- Résidence : Il résidait dans sa maison ancestrale à Kunming dans le Yunnan
- Profession : Navigateur, diplomate et eunuque de la dynastie Ming.
- croyances : islamisme et bouddhisme
- décès : ZHENG He mourut de maladie à Nanjin, il est considéré comme le plus grand navigateur de la Chine ancienne et a répandu l'amitié dans toutes les régions d'Asie et d'Afrique.





# 郑和下西洋 Les voyages de Zheng He

1405年, 郑和率领船队, 开始了第一次远航。途经马六甲, 终点是印度半岛西南的卡利卡特。

1407年, 开始了第二次下西洋。船队经过越南, 最终到达爪哇国。

1409年, 明成祖又派郑和第三次下西洋, 他们首先到达越南, 和当地人交换特产(瓷器, 丝绸, 象牙, 犀牛角)... 1411年, 19个国家的使节随他回国访问, 明朝的对外关系达到了一个高峰。

1413年, 明成祖又派郑和第四次远航, 前往波斯湾。郑和先到达越南, 又访问了东南亚诸国, 最后到了苏门答腊。

1417年, 郑和第五次下西洋, 途经泉州, 越南, 爪哇, 最远到达东非木骨都束, 卜喇哇, 麻林等国家。

1421年, 郑和第六次下西洋, 绕过了阿拉伯半岛, 经红海岸边的阿丹国, 一直向南航行, 到达了非洲东部海岸。郑和的船队绕过非洲东北角, 继续南行, 到了马里首都摩加迪沙。

1431年, 为了改变海外贸易衰落的局面, 明宣宗派已经60岁的郑和第七次下西洋。他几乎走遍了南海、北印度洋沿岸各国、阿拉伯半岛和非洲东岸国家。

1433年, 郑和船队在满刺加装载货物, 返航回国。7月初, 船队返回南京。

郑和对海外贸易做出了很大的贡献。

En 1405 le navire prend le départ, il suit l'expédition par les routes commerciales déjà connues. A rjaya zheng He va offrir des cadeaux au nom de l'empereur. L'expédition se poursuit en longeant les côtes de champa pour atteindre l'île de java puis remonte vers l'île de sumatra pour passer le détroit de Malacca. pour enfin arriver à calicut (un carrefour commercial important)

En 1407 zhenghe repart à l'expédition en direction du vietnam pour arriver à Jawa en Indonésie.

En 1409 zhenghe repart au vietnam, les vietnamiens adorent la soie et la porcelaine chinoise. de plus zhenghe a réussi à acheter de l'ivoire, des cornes de rhinocéros... En 1411, zhenghe rentre en chine, avec 19 ambassadeurs de pays différents, les relations internationales de la dynastie ming est à son pic.

En 1417, zhenghe part à l'expédition pour la 5ème fois, il passe par Guanzhou, vietnam, indonésie, Mogoudiscia, Abd al kuri, Kenya...

En 1421, zhenghe veut changer la situation commerciale qui est entrain de se dégrader. donc à l'âge de 60 ans zhenghe part à l'exploration pour la 7ème fois. Il traverse la nord de l'océan Indien, la péninsule Arabique, l'Afrique orientale.

En 1433, zhenghe rentre à Nanjin avec beaucoup de marchandises.

zhenghe a beaucoup contribué au commerce international.



chinois par Estelle HU  
français par Yasmine Huang

correction par Jenny la foule

écriture par Ilona Kolt

direction par Mme Wang  
élégance par Ilona



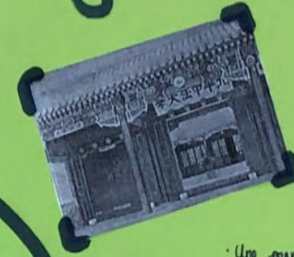
# 里昂与中国

## 主题三：北平和里昂中法大学讲座和博物馆参观（高一、二年级）

# Lyon et la Chine

## 一种独有的情话

# Institut



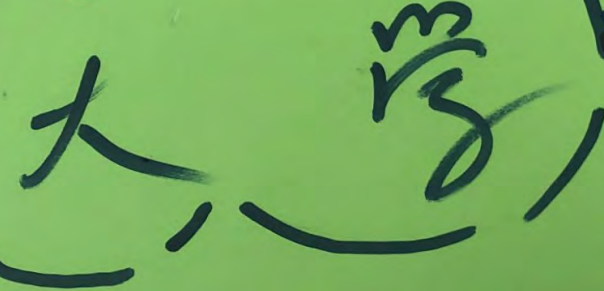
- 创办中法大学的构想(里昂), 1919年9月
- ↳ 保胃 傅鹏与 李石曾会晤
- 第一次世界大战后, 勤工俭学得到成功, 政府转向精英教育政策。
- 大部分的费用基金由 庚子赔款 支付。



李石曾



# Lyon



# Franco-chinois

- Une première idée de fonder une école franco-chinoise (Lyon): septembre 1919 → Paul Joubin & Li Shizong.
- Après la 1<sup>ère</sup> guerre mondiale: succès du mouvement travail-étude, concentration sur une politique éducative de haut niveau.

La plupart des fonds proviennent de l'indemnité des -boxers.

- Avant l'ouverture de l'Institut Franco-chinois (1920), près de 2000 élèves chinois vivent dans des conditions difficiles ayant peu d'argent pour subvenir à leurs besoins. La France arrive de moins en moins à aider financièrement les étudiants chinois.
- en 1921, de nombreux manifestants lutent contre le mouvement travail-étude à Lyon.
- ↳ après de la part des étudiants chinois pour rentrer dans l'Institut Franco-chinois → non-admis.
- Jusqu'à 1927 aucun étudiant chinois admis
- création de l'Institut Franco-chinois devient le dernier lien entre la Chine et la France.

- 里昂中法大学 开学前一年(1920), 近 2000 名中国学生因缺乏资金而生活条件困难。法国无法为越来越多的中国学生提供帮助和教育。
- 1921年的里昂示威游行结束了勤工俭学运动。
- ↳ 中国留学生为入学里昂中法大学 而抗议
- 直至 1927, 没有中国留学生被录取
- 里昂中法大学的创办成为 1949 年以前中国学生在法国留学的最后一段历史

### 里昂中法大学

为何择址里昂? 被认为最佳之地

- 丝绸之路的悠久往来
- 里昂著名人士做出贡献 → 马里斯·穆泰 (教育会副主席)
- 爱德华·赫里欧 (里昂市长)
- 里昂是离法国第一港口马赛不远的最大大学城
- ↳ 高等教育 → 多种学习领域
- 禁止所有与学习无关的活动
- ↳ 与巴黎相比, 有较少的政治气候



- L'Institut Franco-Chinois de Lyon
- Pourquoi Lyon est le meilleur choix possible pour la fondation de l'école?
- Ancienne capitale des routes de la soie.
- Importantes personnalités ayant contribué à l'Institut franco-chinois.
- ↳ Marius Heutet (vice président de la société franco-chinoise de l'éducation).
- ↳ Henri Heriot (ancien maire de Lyon).
- Lyon, grande ville située non loin de Marseille.
- ↳ Qualité de corps professoral.
- ↳ Diversité des domaines d'études.
- Interdiction d'activité ne touchant pas le domaine des études
- ↳ Lyon est avantagée avec son atmosphère moins révolutionnaire.



李石曾

1881年-1973年，中国近代教育家  
宦宦世家出身，其父是周治皇帝之师  
五岁入家中私塾学习

1902年以驻法大使的随员身份到巴黎，学习半年法语后，  
离开使馆，住到一个教师家中。

本想学军事，但因自己的身体原因，1903年就读农业  
科学院。

1906年在巴斯德研究所学习生物学。

1908年在巴黎成立了豆腐公司。在豆腐公司，他创办  
了工人夜校，开始了最早的平民教育活动。

Li Shi Zeng

1881-1973. Éducateur chinois moderne

Son père était un professeur de l'empereur  
Tongzhi et il né dans une famille de fonctionnaires.

En 1902, il se rend à Paris en tant qu'attaché  
de l'ambassadeur de France, et, après avoir  
étudié le français pendant 6 mois, il quitte  
l'ambassade et vit avec un professeur à Paris.

En 1903, il s'inscrit dans un lycée agricole et  
en 1906, il étudie la biologie. En 1908, il crée  
une entreprise de tofu à Paris, où il fonde une  
école du soir pour les ouvriers et entame les  
premières activités éducatives cibles.



蔡元培

蔡元培

1868年-1940年，浙江绍兴人，教育家。

1907年留学德国，1913年留学法国。1912年任中  
华民国首任教育总长。

1917年-1927年任北京大学校长，1920年-1930年，同时  
兼任中法大学校长。

Cai Yuan Pei

1868-1940, né en Zhejiang Shaoxing, éducateur.

Il a étudié en Allemagne en 1907 et en France en 1913. Il

a été le premier président de l'éducation de la république

de Chine en 1912. 1917-1927 : président de l'Université de Pékin.

1920-1930 : également président de l'Université sino-française

李石曾



(1872 - 1958)

让·奥古斯坦·贝熙业

Jean Augustin Bussière

医生 Docteur

En 1920, il abandonne son travail à l'ambassade  
et enseigne à l'université franco-chinoise  
de Pékin.

1920年，放弃在使馆的工作来到  
中法大学当任教和学校董事

1954年回到法国

Il retourne en France en 1954.



铎尔孟 (1881-1965)

André d'Hormon

诗人，中法大学和北京大学文学院的  
法语教师

Poète, professeur de français à l'Institut  
Franco-chinois de Pékin et à l'Université de Pékin.

法国男人，贵族，生在法国，死在法国

De nationalité française, issu de la  
minorité des 'guil', né et décédé en France.  
A créer et inauguré l'Institut franco-  
chinois de Pékin.

二十世纪教法语

创办中法大学

Conseiller auprès du bureau  
présidentiel du gouvernement  
national

国民政府总统府顾问



北平中法大学





France  
法国

欧洲  
Europe.

非洲  
Afrique.

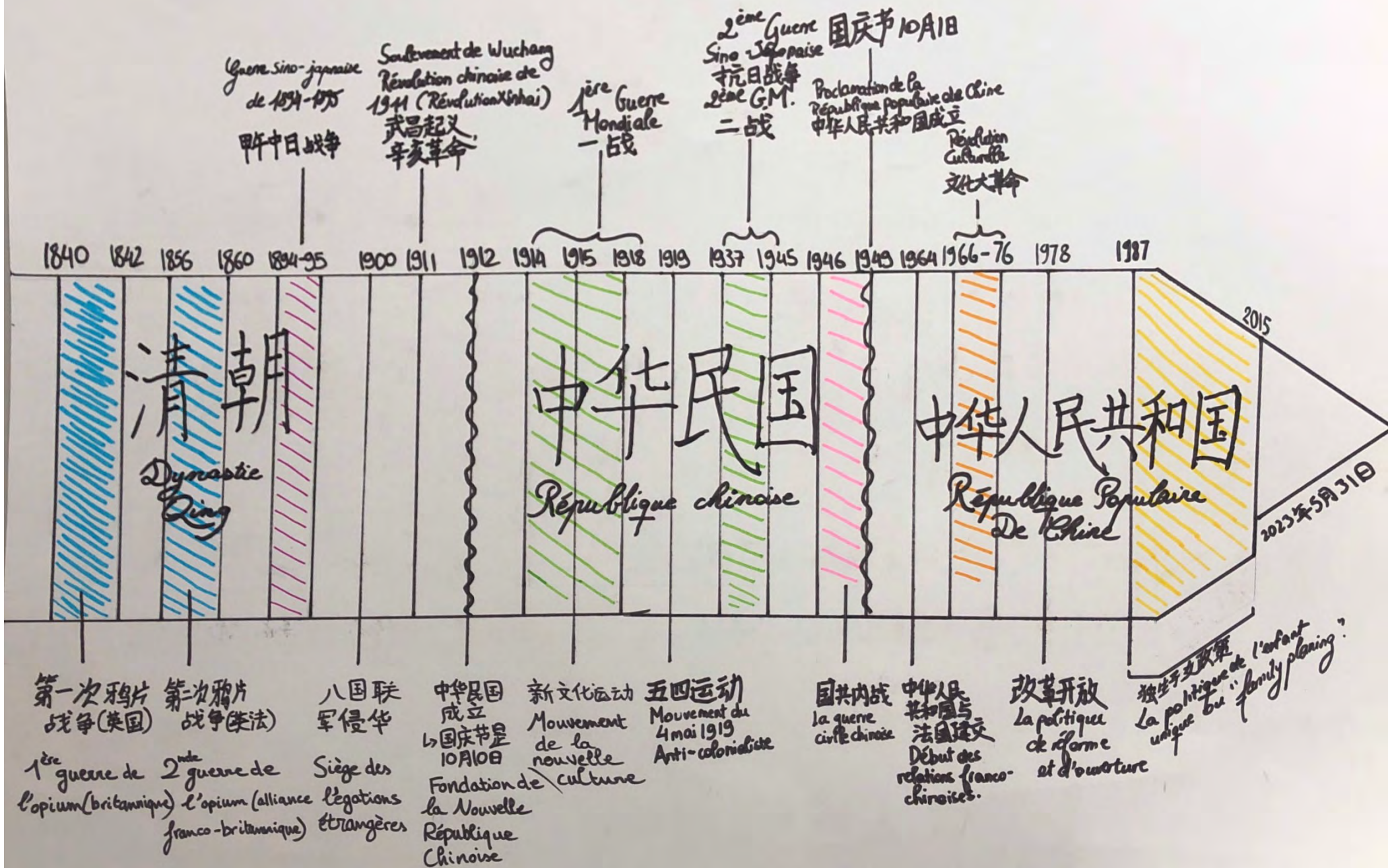
亚洲  
Asie.

中国  
Chine.

- nouvelle route de la soie terrestre
- 新丝绸之路
- nouvelle route de la soie maritime
- 新海上丝绸之路

Maie Tao  
violette  
Ilona Noo







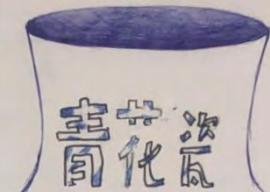
# 中国与法国的关系

丝绸之路 Routes de la soie

1877年,德国地理学家瓦德其著作《中国》一书中,把中国与中亚、中国与印度可以丝绸之路为媒介的这条西域交通道路命名为“丝绸之路”,中国和西方的友谊也是从这条路开始的。弗朗西斯一世(法国国王)在1536年决定将里昂定为丝绸之都,也给了里昂丝绸的垄断权。

En 1887, le géographe allemand Richthofen nomme dans son livre *Chine*, la route commerciale de la soie comme "La route de la soie". Au XVI<sup>e</sup> siècle, François I<sup>er</sup> (Roi de France) décide de faire de Lyon la capitale de la soie. Aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, les soieries Lyonnaises deviennent la luxe indispensable de la bourgeoisie européenne. En 1844, Lyon comptait environ 5000 métiers à tisser, principale source de revenu de la ville. En 1845, la sériciculture européenne est ravagée par une maladie, microsporidia. Les usines de Lyon ont dû envoyer des personnes en Chine pour acheter des textiles en soie et des matières premières. Approchant d'avantage la relation entre Lyon et la Chine.

17到18世纪,里昂的丝绸织物成为了欧洲权贵不可或缺的重要物品。1844年,里昂有约五万个织布机运转,支撑着这座城市的主要经济来源。里昂取代伦敦成为了天然丝绸市场之都。1845年,欧洲蚕业被一种疾病侵袭,微孢子病,使里昂纺织厂必须派人到中国采购纺织的原材料,进一步地接近了里昂和中国的关系。



青花瓷是中国四大名瓷之一。

它使用了中国独有的工艺:青花瓷一派的纹饰呈纯蓝色的,外表上有一层透明釉。当时,法国的著名收藏家对中国这种艺术非常感兴趣,因此它的出现改变了中法之间的贸易交流。

La qinghua porcelaine « bleue et blanche » fait partie des 4 porcelaines chinoises les plus célèbres. Elle a employé des savoir-faires manuelles uniques à la Chine: originellement, cette porcelaine possède des motifs exclusivement bleus, la surface envahie d'une couche de vernis transparente. À l'époque, les collectionneurs français avaient un intérêt envers cet art, ainsi cela a permis de modifier les échanges commerciaux franco-chinois.

## 中国与法国的文化交流

如今,越来越多的中国人到法国学习,工作和生活。在高等教育和科研方面,奥罗阿大区辖下的三大高校中心分别与上海的中国重点院校展开了合作。中国和法国的文化交流也日益频繁。涉及展会和节日,博物馆交流,艺术院校以及电影制作等等。

Aujourd'hui, plus en plus de chinois viennent en France pour étudier, travailler et vivre. L'enseignement supérieur et la recherche associent les pôles universitaires régionaux à de grandes universités Shanghaiennes de rang national. Les échanges culturels entre la France et la Chine sont en nombre croissant. Coproductions de spectacles et expositions festives, les grandes structures musicales, et les écoles supérieures d'arts régionales. Mais aussi l'architecture, les arts du spectacle et le cinéma.

## 现代关系

如今,中法关系可以从许多方面中看出,比如里昂新中法大学和新的丝绸之路(一带一路)等等。

De nos jours, la relation franco-chinoise peut être visible dans plusieurs domaines, par exemple: le nouvel institut franco-chinois et la nouvelle route de soie...